



NOVELAS EJEMPLARES

MIGUEL DE CERVANTES

LA ESPAÑOLA INGLESA



LAS DOS DONCELLAS

VERSIÓN
DIANA LUQUE

DIRECCIÓN
GONZALA M. SCHERMAN

CUADERNO PEDAGÓGICO



www.factoriateatro.com

ÍNDICE

1.- CERVANTES Y SU ÉPOCA

Periodo de transición y turbulencias
La Armada Invencible
El Siglo de Oro

2.- TRASCENDENCIA DE CERVANTES

3.- MIGUEL DE CERVANTES (1547-1616)

BIOGRAFÍA
OBRA:
Novelas
Teatro
Poesía

4.- CERVANTES Y EL TEATRO

Comedias
Tragedias
Entremeses

5.- LAS NOVELAS EJEMPLARES

La invención de un género
La ejemplaridad de las Novelas
El arte cervantino de novelar
El tema amoroso
El lenguaje

6.- NOVELAS EJEMPLARES: PROPUESTA DE FACTORÍA TEATRO

Sinopsis
Nuestras dos Novelas ejemplares
Personajes clave
A.- Los narradores mimadores
B.- Las mujeres ejemplares

7.- PROPUESTA DE ACTIVIDADES:

ANTES DE IR AL TEATRO:

RECOMENDACIONES DE LECTURA
IMAGINA
DECÁLOGO DEL BUEN ESPECTADOR

DESPUÉS DE LA IR AL TEATRO

I.- OPINIÓN-DESCRIPCIÓN Y DEBATE.
II.- ANÁLISIS DE LOS PERSONAJES
III.- CREACIÓN DE UN MAPA DE LA HISTORIA
IV.- ARGUMENTO INTERACTIVO
V.- UN ESPECTÁCULO DE CALLE
VI.- LA PROFESIÓN DE CÓMICO



1.- CERVANTES Y SU ÉPOCA

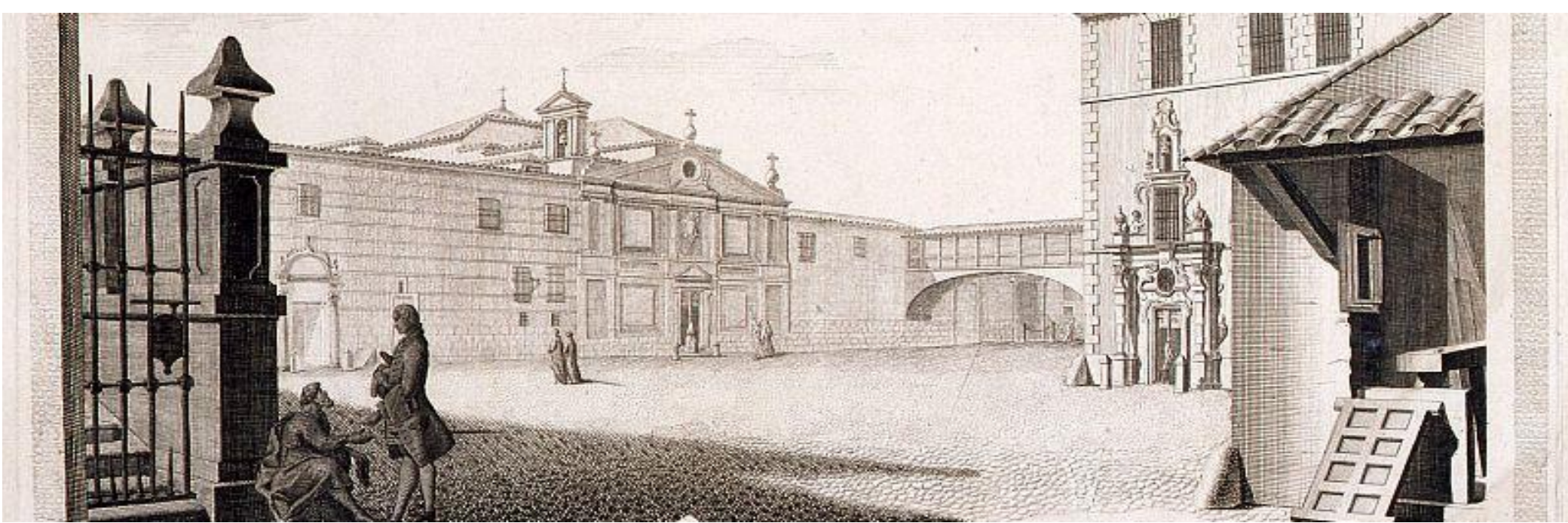
Cervantes perteneció a la generación intermedia entre el Renacimiento y el Barroco: nació en el crepúsculo renacentista y murió cuando el Barroco despertaba. Así que los 69 años de Cervantes cabalgan entre dos generaciones, pero más cerca del mundo cultural al que pertenece su tardía producción literaria, es decir, al Barroco (el éxito no le llega hasta que tiene 57 años).

El Cervantes de la literatura es el viejo Cervantes, un hombre muy experimentado que llegó a la literatura desde la desventura vital y siendo representante de una cultura de transición, de cambio, de dudas y de crisis.



Periodo de transición y turbulencias

La España de Cervantes era una sociedad en transición. La unión de las coronas de Aragón y Castilla consiguió, a través del matrimonio de Fernando e Isabel, crear las bases para la unificación española y la creación de una monarquía absolutista. La caída de Granada, el último reino morisco de España, fue el acto final de la Reconquista que había durado siglos. A esto siguió rápidamente el descubrimiento de América y el ascenso de España como una potencia económica y militar dominante en Europa.



En la época en la que nació Cervantes Madrid sólo tenía 4.000 habitantes, aunque era comparable en tamaño a Toledo, Segovia o Valladolid. Madrid se transformó y pasó de ser una villa provinciana a una ciudad de 100.000 habitantes llena de iglesias, catedrales, palacios y embajadas.

Para construir la ciudad, se cortaron todos los bosques. La zona que había sido conocida por su aire y agua pura se convirtió en un agujero pestilente. Las calles de Madrid eran oscuras, estrechas y llenas de basura, con cerdos y ratas merodeando alrededor de la suciedad.

Entrados en el siglo XVII nos enfrentamos en las ciudades a un ejército de mendigos, aristócratas arruinados y ladrones, sirvientes monárquicos y borrachos, todos luchando por sobrevivir sin apenas trabajar.



En medio de toda esta pobreza y suciedad, ruido y miseria, la corte española era considerada como la más brillante de Europa. Los palacios eran un espectáculo sin fin de bailes, mascaradas y música.

Muchos funcionarios vivían una existencia precaria y estaban dispuestos a venderse por unos pocos reales. La venta de cargos era la norma. Los ministros particularmente corruptos eran satirizados en versos insidiosos, pero lo normal era que no se prestara demasiada atención al fenómeno de la corrupción, que era tan común que llegaba a ser considerado normal.

La Armada Invencible

Felipe II heredó un fabuloso y rico imperio. El Escorial fue el símbolo de su reinado, fruto de las nuevas riquezas venidas de América y el fanatismo religioso del monarca: era en parte palacio, en parte monasterio y en parte mausoleo; El Escorial se convirtió en el centro administrativo de un vasto imperio.

La nobleza se daba prisa para imitar el ejemplo de su monarca, construyendo sus propios palacios. Todos estos grandiosos planes y una pésima gestión, al final llevaron a la bancarrota del Estado. España se dirigía de cabeza al declive y el empobrecimiento.

Un siglo después, el orgulloso hidalgo con agujeros en su capa, la cartera vacía y un árbol genealógico tan largo como la lista de sus deudas, se convertiría en el personaje literario por excelencia.

Aunque España era la potencia dominante en Europa, su desarrollo social iba por detrás del de Inglaterra, donde la agricultura y el comercio ya estaban muy avanzados. La afluencia de oro y plata de las minas del nuevo mundo afectaron al desarrollo de la agricultura, el comercio, la manufactura y la industria española: en lugar de prosperidad se creó más miseria.





El poder ascendente del capitalismo inglés necesariamente chocó con el poder del imperio español. La corona inglesa, al principio por piratería y después más abiertamente, desafió la supremacía española en los mares. Poco a poco, los ingleses y los holandeses comenzaron a poner pies firmes en el Caribe, sentando las bases para nuevos imperios coloniales. El conflicto entre España e Inglaterra llegó a su punto culminante cuando los ingleses enviaron ayuda militar a los rebeldes protestantes holandeses que se habían revelado contra el dominio español. Esto inevitablemente llevó a la guerra. El poder de España recibió un duro golpe y su orgullo una dura sacudida cuando en el verano de 1588 la Armada Invencible fue derrotada mediante una combinación letal de barcos de guerra ingleses y fuertes tormentas.

De la noche a la mañana España se encontró humillada por el emergente poder de Inglaterra. Esta derrota tuvo un carácter simbólico, el viejo mundo del catolicismo feudal estaba siendo rápidamente sustituido por el ascendente poder del protestantismo capitalista en el norte de Europa. Los últimos años de Felipe II fueron años de severo declive físico, amargura y ansiedad. Las guerras sangrientas en Flandes parecían no tener final a la vista. Murió en 1598, ocho años después de la derrota de la Armada y con él murió la época en la que España era la dueña de los destinos del mundo.

El Siglo de Oro

En realidad cuando hablamos del Siglo de Oro, nos referimos a dos siglos de arte, poesía y teatro que abarcan desde el Descubrimiento de América, el final de la Reconquista y la expulsión de los judíos en 1492, hasta el lento declive con el final de la dinastía de los Austrias en la segunda mitad del siglo XVII.

Comprende los reinados de los **Reyes Católicos**, el Emperador **Carlos I** (1517 – 1556), **Felipe II** (1556 – 1598), **Felipe III** (1598 – 1621), **Felipe IV** (1621 – 1665) y **Carlos II** (1665 – 1700).

Básicamente, durante este tiempo, España encontró un lugar importante en el escenario.

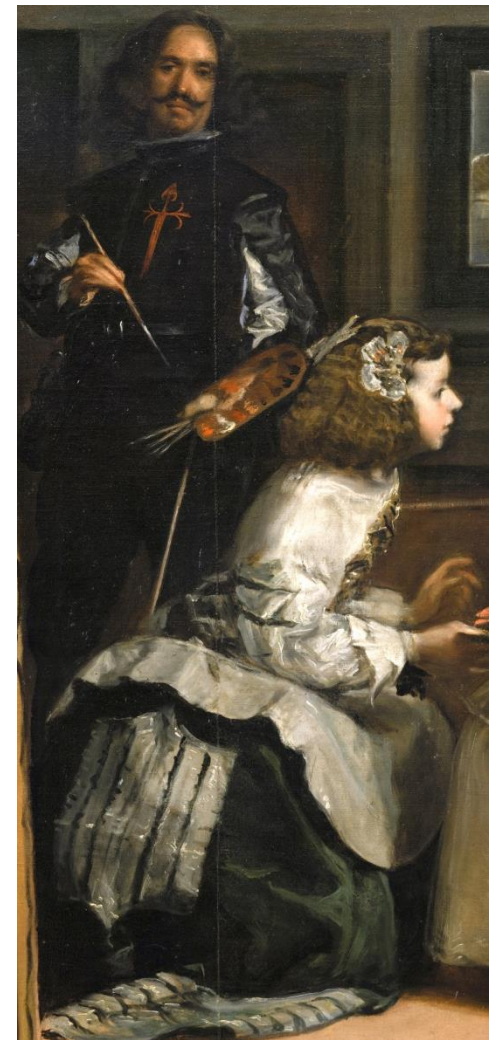
Nombres muy conocidos como Colón, Cervantes o Velázquez son sólo algunos entre los que llevaron a España a lograr su estatus dorado. El descubrimiento del Nuevo Mundo y el asentamiento en algunas zonas del mismo, contribuciones al arte, la música y la literatura son muestras dejadas por estos maestros que llegan hasta hoy.



Con el desembarco de **Colón** alcanzado con éxito, España tuvo la oportunidad de demostrar su capacidad colonizadora. Una innovadora obra literaria de Antonio de Nebrija llamada "*Gramática de la lengua castellana*" también se publicó por las fechas que se consideran el inicio de la edad de oro.

Diego Velázquez, nacido el 6 de junio de 1599 en Sevilla, es uno de los artistas más importantes e influyentes de España. Velázquez ganó la atención de los estadistas de Europa por pintar retratos en un enfoque realista con un elemento añadido de emoción. Su obra más conocida son "*Las Meninas*", una obra en la que Velázquez se incluyó a sí mismo entre los personajes retratados y que hoy cuelga en el Museo del Prado de Madrid.

El Greco ("el griego") es otro artista que tiene que ser mencionado en relación con el Siglo de Oro. El Greco vivió y estudió en Italia de 1568 a 1577 prestando especial atención a las grandes figuras como Tiziano, Tintoretto y Miguel Ángel.



Durante el siglo XVI, la mayoría de la música se escribía para la iglesia en himnos, evangelios y otras piezas seculares. Las obras de Tomás Luis de Victoria, Francisco Guerrero y Alonso Lobo rompieron el molde tradicional de la composición musical en España. Su música tenía la cualidad de capturar las emociones como el éxtasis, la nostalgia, la alegría y la desesperación.

Miguel de Cervantes y Lope de Vega son los dos hombres probablemente más responsables del salto de la literatura española a un nivel superior. Los críticos frecuentemente mencionan sus nombres en relación con el escritor inglés William Shakespeare.

El final de la Edad de Oro viene marcado de forma evidente por la llegada de la época barroca (1600-1750). La palabra barroco viene del portugués, y significa perla extraña o de forma irregular. Esta descripción se refiere a las nuevas características, excéntricas y explosivas de la música del tiempo. Las orquestas y las óperas también comenzaron a tomar forma durante este tiempo con compositores que incluían en sus obras elementos del espíritu humano y elementos de la naturaleza. Una de las obras barrocas más conocidas son las "Cuatro estaciones" de Vivaldi.



No existe un declive cultural paralelo al incipiente fracaso nacional. La Literatura y las Artes producen figuras de gran talla, lo mismo que en el siglo XVI: Góngora, Lope de Vega, Calderón, Gracián. Pero esto es así solamente durante la primera mitad del siglo; pensemos que Cervantes murió en 1616, Góngora en 1627, Lope en 1635 y Quevedo en 1645, y los únicos escritores de primera fila nacidos a partir de 1600 son Calderón y Gracián. Es decir, la decadencia literaria se produce realmente en la segunda mitad del siglo XVII: tendremos que hablar, pues, de Siglo de Oro, refiriéndonos solamente al siglo XVI y a la primera mitad del XVII.

RENACIMIENTO	BARROCO
-Grandeza política de España	- Decadencia española
-Los españoles se sienten seguros de sí mismos, de su importancia en Europa	- Desconfianza y desengaño
-Visión optimista de la vida: el hombre es un ser dotado de grandes facultades.	- Visión pesimista de la vida: el hombre es un ser aquejado de miserias y pasiones, cuyo fin es siempre la muerte.
-El hombre como centro ideológico; valoración de la vida terrena	- La muerte y la escasa valoración de lo humano como centros ideológicos.
-Confianza en la bondad de la naturaleza. Entusiasmo por lo natural y espontáneo.	- Desconfianza respecto a los impulsos naturales del hombre. Gusto por lo cuidadosamente elaborado, por los retorcimientos del estilo e ingenio.
-Serenidad, equilibrio y elegancia en el estilo	- Contrastes violentos, dinamismo y complicación.

2.- TRASCENDENCIA DE CERVANTES

En 2015 y 2016 se celebran respectivamente el IV Centenario de la publicación de la segunda parte del *Quijote* y la muerte de Miguel de Cervantes, fénix de los ingenios de la letras españolas.

Escritor clásico por antonomasia, Cervantes trasciende gustos y modas, sin padecer, como Góngora, Quevedo o Calderón, la condena del barroco. Así es como llega a encarnar el genio hispano, en su vertiente nacional y universal, en un momento en que España se esfuerza en reivindicar el lugar que ha de corresponderle en el concierto de las naciones civilizadas.

Hay autores cuyas vidas son tan anodinas que nadie se interesaría por ellas a no ser por sus escritos. Lo que vivieron y lo que escribieron siguen cauces distintos. Es, por ejemplo, el caso de Calderón. En cambio, hay autores cuyas vidas nos brindan testimonios apasionantes. La de Cervantes es interesantísima y muy relacionada con sus obras. Él mismo, sin duda, la consideraba novelesca, mucho más apasionada e intensa que las fingidas historias de los libros de caballerías.



Las fuentes para conocerla son unos documentos, que en su mayoría tratan de su servicio a la corona como militar, comisario y recaudador de impuestos. Aparte de estos documentos, que iluminan bien sólo ciertas etapas y actividades de su biografía, tenemos que sacar conclusiones de la autopresentación de Cervantes en sus prólogos, dedicatorias y en diferentes obras. Como era el caso de muchos escritores y artistas, Cervantes solía cargar las tintas describiendo su mala posición económica, para animar al mecenas a una donación más generosa.

A través del prisma de su obra tenemos contacto con uno de los hombres más sabios de todos los tiempos. Cervantes había leído muchísimo; era su principal diversión. Había viajado extensamente dentro y fuera del país. Participó en la gran batalla de Lepanto, en la cual perdió el uso de una mano; sufrió cinco años de cautiverio Argelia, aprendiendo "paciencia en las adversidades". Pocos autores de novelas han leído o viajado tanto como él. Es por ello que él mismo declara su capacidad para tratar del "universo todo".





Miguel de Cervantes cultivó los tres grandes géneros literarios (poesía, teatro y novela) con el mismo empeño, aunque con resultados bien distintos. La historia literaria ha respetado siempre la evaluación adelantada por sus contemporáneos: fue menospreciado como poeta, cuestionado como dramaturgo y admirado como novelista.

Cervantes está considerado como uno de los máximos exponentes de la literatura española, autor de *El ingenioso hidalgo Don Quijote de la Mancha*, obra fundamental de las letras universales. Esta obra fue traducida a prácticamente todos los idiomas, ha sido publicada en todo el mundo y ha sido adaptada en múltiples y diferentes formatos en muchas ocasiones, desde películas a cómic, desde series de televisión a teatro o radio.

Considerada como la primera novela moderna, Cervantes consiguió con *El Quijote* una obra inmortal capaz de traspasar la barrera del tiempo.

3.- MIGUEL DE CERVANTES (1547-1616)

BIOGRAFÍA

Cervantes nace en 1547 en Alcalá de Henares, hijo de Rodrigo de Cervantes y Leonor de Cortinas. No existen datos precisos sobre los primeros estudios de Miguel de Cervantes, que, sin duda, no llegaron a ser universitarios. Parece ser que pudo haber estudiado en Valladolid, Córdoba o Sevilla. También es posible que estudiara en la Compañía de Jesús, ya que en la novela *El coloquio de los perros* elabora una descripción de un colegio de jesuitas que parece una alusión a su vida estudiantil.

En 1569 salió de España, a causa de algún problema con la justicia, y se instaló en Roma, donde ingresó en la milicia con la que participó en la batalla de Lepanto (1571). En este combate naval contra los turcos fue herido de un arcabuzazo en la mano izquierda, que le quedó anquilosada. Cuando, tras varios años de vida de guarnición en Cerdeña, Lombardía, Nápoles y Sicilia (donde adquirió un gran conocimiento de la literatura italiana), regresaba de vuelta a España, la nave en que viajaba fue abordada por piratas turcos, que lo apresaron y vendieron como esclavo, junto a su hermano Rodrigo, en Argel. Allí permaneció hasta que, en 1580, un emisario de su familia logró pagar el rescate exigido por sus captores.





Ya en España, tras once años de ausencia, encontró a su familia en una situación muy penosa, por lo que se dedicó a realizar encargos para la corte durante unos años. En 1584 casó con Catalina Salazar de Palacios, y tras rehacerse económicamente viajó a Madrid y comenzó a escribir una novela pastoril *La Galatea*, obra que publicaría en 1585.

En 1587 consiguió un nuevo trabajo como Comisario de Provisiones en la Armada Invencible y con las relaciones que consigue acaba instalándose en Sevilla trabajando como proveedor real. Puesto que, si bien le acarreó más de un problema con los campesinos y una acusación por malversación, le permitió entrar en contacto con el abigarrado y pintoresco mundo del campo que tan bien reflejaría en su obra maestra, *El Quijote*, que comenzó a gestarse, según el prólogo a esta obra, cuando Cervantes acaba en la cárcel. No se sabe si con ese término quiso decir que comenzó a escribirlo mientras estaba preso o, simplemente, que se le ocurrió la idea allí.

El éxito de este libro fue inmediato y considerable, pero no le sirvió para salir de la miseria. Al año siguiente la corte se trasladó de nuevo a Valladolid, y Cervantes con ella. El éxito del Quijote le permitió publicar otras obras que ya tenía escritas: los cuentos morales de las *Novelas ejemplares*, el *Viaje del Parnaso* y *Comedias y entremeses*.

En 1616, meses antes de su muerte, envió a la imprenta el segundo tomo del Quijote, con lo que quedaba completa la obra que lo sitúa como uno de los más grandes escritores de la historia y como el fundador de la novela en el sentido moderno de la palabra. A partir de una sátira corrosiva de las novelas de caballerías, el libro construye un cuadro tragicómico de la vida y explora las profundidades del alma a través de las andanzas de dos personajes arquetípicos y contrapuestos, el iluminado don Quijote y su prosaico escudero Sancho Panza. Miguel de Cervantes Saavedra muere el 22 de abril de 1616.



OBRA:

Novelas

La Galatea (1585)

El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha (1605)

Novelas ejemplares (1613):

- *La gitanilla*
- *El amante liberal*
- *Rinconete y Cortadillo*
- *La española inglesa*
- *El licenciado Vidriera*
- *La fuerza de la sangre*
- *El celoso extremeño*
- *La ilustre fregona*
- *Las dos doncellas*
- *La señora Cornelia*
- *El casamiento engañoso*
- *El coloquio de los perros*

El ingenioso caballero don Quijote de la Mancha (1615)

Los trabajos de Persiles y Sigismunda (1617)



LAS DOS DONCELLAS.

NOVELA NONA.



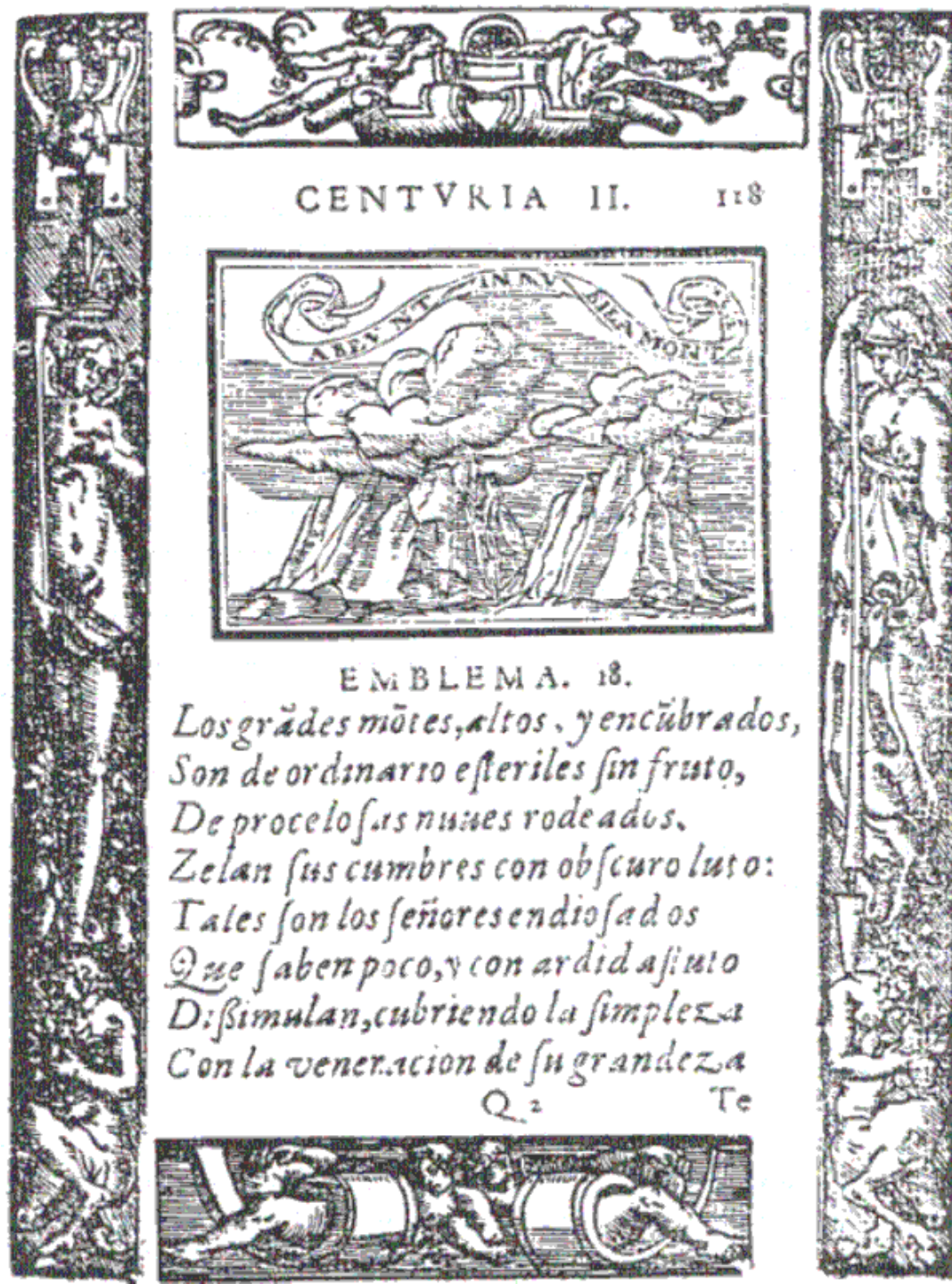
INCO leguas de la Ciudad de Sevilla està un Lugar , que se llama Castilblanco ; y en uno de muchos mesones que tiene , à la hora que anoche- cia entrò un caminante sobre un hermoso Quartago estrangero ; no traia criado alguno , y sin esperar à que le tu- viesse el estrivo , se arrojò de la silla con gran ligereza. Acudiò luego el huesped (que era hombre diligente , y de recato) mas no fue tan presto , que no estuviesse ya el ca- minante sentado en un poyo , que en el portal avia , desabrochandose muy aprie- sa los botones del pecho , y luego dexò caer los brazos à una , y otra parte , dando manifesto indicio de desmayarse. La hues-
pe-

Teatro

El cerco de Numancia (1585)
La conquista de Jerusalén
Los tratos de Argel
El gallardo español
La gran sultana
Los baños de Argel
La casa de los celos y selvas de Ardenia
El laberinto de amor
La entretenida
Pedro de Urdemalas
El rufián dichoso

Poesía

Viaje del Parnaso (1614)

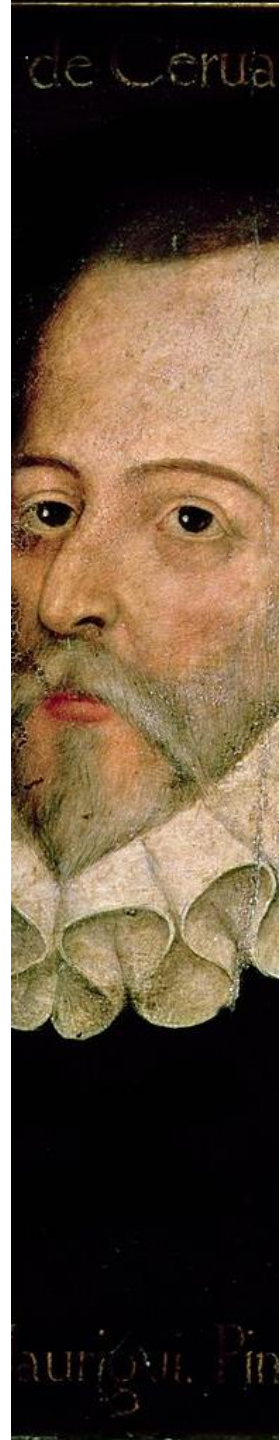


4.- CERVANTES Y EL TEATRO

La segunda mitad del siglo XVI fue el período de más auge para el teatro español. Se forman compañías, se crean corrales y los autores buscan fórmulas con que contentar a un público cada vez más numeroso, algo que resolvería Lope de Vega de forma definitiva. Cervantes, con una concepción clásica del teatro, tuvo que soportar el triunfo arrollador de Lope en la renovación de la escena española con su *Arte nuevo de hacer comedias*.

Miguel de Cervantes se sintió atraído desde joven por el teatro al igual que por la poesía, cultivando el género con asiduidad y empeño vocacional. Desde sus inicios literarios, tras volver del cautiverio, hasta sus últimos años, se dedica a escribir teatro: la cronología de sus piezas abarca desde comienzos de los 80 hasta 1615, dejando escasos períodos inactivos. Pero aunque su obra dramática es menos discutida que su poesía, tampoco logró tener una resonancia popular proporcionada a sus méritos (siempre ahogada también por el renombre de sus novelas). Hay que señalar, de todos modos, que al regreso del cautiverio llegó a estrenar con éxito varias comedias. La opinión de los estudiosos, por su parte, conviene generalmente en atribuirle un alto lugar: hasta la aparición de Lope es evidente que ningún escritor de teatro español puede, en conjunto, compararse con Cervantes.

De la primera época (1580-1587), anterior al triunfo de Lope de Vega y respetuosa todavía con las normas del dominante clasicismo, está representada por dos piezas sueltas, las tragedias *Los tratos de Argel* y *La Numancia*. A la segunda época pertenecen las *Ocho comedias y ocho entremeses nuevos nunca representados* (1615).



En el prólogo a esta obra dice haber compuesto, por la década de 1580, "veinte comedias o treinta, que todas se recitaron sin que se les ofreciese ofrenda de pepinos no de otra cosa arrojadiza". En distintos lugares menciona algunos títulos de estas obras primitivas: *La confusa* , *La Jerusalén* , *La amaranta* , *La Numancia* , *Los tratos de Argel* , etc., en su mayoría probablemente rehechas para la publicación de 1615. Sin embargo, de todas ellas sólo nos son conocidas dos: en manuscritos se han conservado *La Numancia* y *Los tratos de Argel* . En fechas recientes ha aparecido *La Jerusalén* . Entre piezas sueltas, comedias y entremeses se conservan menos de veinte piezas, producción considerable en sí misma, pero que, como vemos, debió de ser mucho mayor.

Comedias

Además de las llamadas "comedias de cautivos" (*Los tratos de Argel*, *El gallardo español*, *La gran sultana* y *Los baños de Argel*), Cervantes cultivó los tipos de comedia ya en boga en la "segunda época" de su obra. Son comedias de intriga *La casa de los celos y selvas de Ardenia* y *El laberinto de amor*, de capa y espada, *La entretenida* ; "de santos", *El rufián dichoso* ; mientras que *Pedro de Urdemalas* se trata en realidad del mundo de la novela picaresca llevado a la escena. Son estas dos últimas, probablemente, las dos mejores comedias de Cervantes.

Tragedias

La obra dramática más famosa de Cervantes es la tragedia *La Numancia* , el intento más alto de crear en español una tragedia calcada todo lo cerca posible sobre los moldes clásicos. Compuesta hacia 1585, en ella se dramatiza el cerco que lleva a cabo el romano Escipión para la toma de la ciudad celtíbera, así como la defensa heroica de sus habitantes, que deciden matarse entre sí y suicidarse. Es obra de protagonistas colectivos y ejemplar en el sentido de presentar a sitiadores y sitiados como modelos de comportamiento militar. Hay que señalar que las comedias de cerco estaban de moda en aquellos años.

Entremeses

Los entremeses (piezas de un sólo acto de carácter cómico y popular procedentes de los pasos de Lope de Rueda) escritos por Cervantes son excelentes. Los aborda en absoluta libertad, tanto formal como ideológica, desplegando por entero su genialidad creativa para ofrecernos auténticas joyitas escénicas, cuya calidad artística nadie les ha regateado. Logra ocho "juguetes cómicos", protagonizados por los tipos ridículos de siempre (bobos, rufianes, vizcaínos, estudiantes, soldados, vejetes, etc.) y basados en las situaciones convencionales, pero enriquecidos y dignificados con lo más fino de su genio creativo (ironía, vida-literatura, apariencia-realidad...), de modo que salen potenciados hasta alcanzar cotas magistrales de trascendencia ilimitada. Entre burlas y veras, con la permisividad inherente al cuadro bufo, el manco de Lepanto no deja de poner en solfa los más sólidos prejuicios de la mentalidad áurea.

Entre los entremeses destacan *La elección de los alcaldes de Daganzo* y, sobre todo, *El Retablo de las maravillas*. Éste se alza como la pieza maestra de la serie por su interés tanto estético como ideológico: un puntal de la sociedad barroca, la pureza de sangre (la condición de cristiano viejo), se echa por tierra cuando de ella depende la contemplación de un fantástico retablo, fabricado por el sabio Tontonelo, donde no hay más espectáculo que el representado por los espectadores, víctimas estúpidas de sus prejuicios.

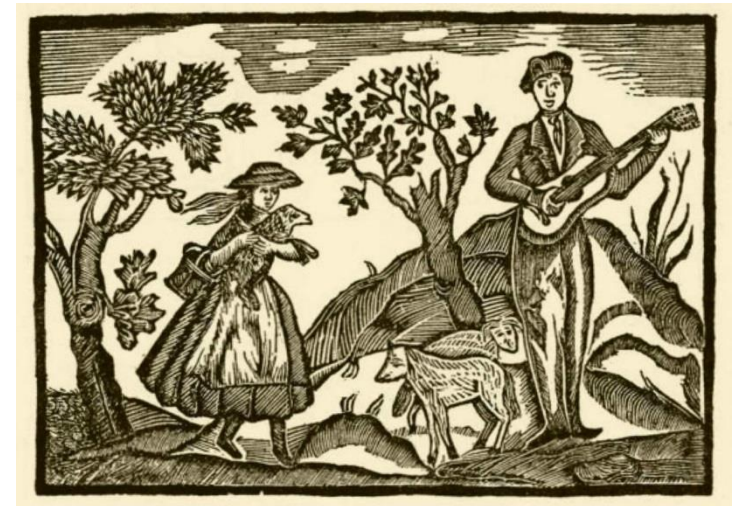


Miguel de Cervantes
Saavedra

5.- LAS NOVELAS EJEMPLARES

Las *Novelas ejemplares* se publicaron en 1613, dos años antes de la aparición de la segunda parte del Quijote. Cervantes ya había insertado algunas novelas en la primera, como la *de El curioso impertinente* y la de *El cautivo*. La inclusión de estos relatos en la narración principal no fue del todo bien aceptada por los lectores, como su propio autor reconoció en la segunda parte del Quijote, en la que decidió prescindir de ellos para reunirlos en un libro independiente. Fueron once las novelas recogidas en ese libro (doce, si se considera *El Coloquio de los perros* como novela independiente): *La Gitanilla*, *El amante liberal*, *Rinconete y Cortadillo*, *La española inglesa*, *El licenciado Vidriera*, *La fuerza de la sangre*, *El celoso extremeño*, *La ilustre fregona*, *Las dos doncellas*, *La señora Cornelia* y *El casamiento engañoso*. Las *Novelas ejemplares* son una obra de plena madurez vital y literaria. Tras el éxito alcanzado por la primera parte del Quijote Cervantes no se apresuró a dar a la imprenta las novelas cortas que ya debía de tener escritas, sino que llevó a cabo un intenso trabajo de reelaboración y reflexión literaria al que solo puso término cuando consideró que había logrado una obra perfecta.

Las novelas suelen clasificarse en dos grupos: las idealistas o de imaginación, y las realistas. Estas últimas (*Rinconete y Cortadillo*, *El licenciado Vidriera*, *el Coloquio de los perros*) fueron las más valoradas a partir del siglo XIX, por considerarse más próximas a los postulados de la novela decimonónica. Esa preferencia, y la dicotomía en la que se basa, han sido matizadas posteriormente por la crítica, que constata la presencia en la obra de Cervantes de ambas perspectivas: el idealismo cervantino incide sobre la realidad para dotar de sentido a lo que, de otra manera, no sería digno de ser narrado.



La invención de un género

Las *Novelas ejemplares* despertaron la admiración y el elogio de los contemporáneos de Cervantes. Hoy se las considera, junto con el *Quijote*, una contribución decisiva a la creación de la novela moderna. El propio Cervantes, consciente de la novedad de su hallazgo literario, proclama en el prólogo de las Novelas: «Soy el primero que he novelado en lengua castellana, que las muchas novelas que en ella andan impresas, todas son traducciones de lenguas extranjeras, y estas son mías propias, no imitadas ni hurtadas: mi ingenio las engendró, y las parió mi pluma, y van creciendo en los brazos de la estampa». Con el término «novela» (del italiano novella) se designaba en época de Cervantes el relato breve, un género que tuvo su muestra más eminente en el *Decamerón* de Boccaccio, y que alcanzó amplia difusión en Europa en el último cuarto del siglo XVI. Aunque autores como Juan de Timoneda ya habían incluido en sus obras novelas tomadas de fuentes italianas, Cervantes fue, efectivamente, el primer autor de novelas originales en lengua castellana. Pero su mérito, que con tanto orgullo él mismo proclamó, fue más allá: llevó a cabo una profunda reflexión y reelaboración de las formas narrativas precedentes, tanto de la tradición clásica como de la medieval y renacentista (novella, novela bizantina, pastoril, caballeresca y picaresca, cuento folclórico, literatura sapiencial, e incluso elementos procedentes del entremés y de la comedia). El resultado fue la creación de un nuevo género literario, la novela moderna.



La ejemplaridad de las Novelas

En el prólogo de las *Novelas ejemplares*, Cervantes defiende su ejemplaridad: «No hay ninguna de quien no se pueda sacar algún ejemplo provechoso; y si no fuera por alargar este sujeto, quizá te mostrara el sabroso fruto que se podría sacar, así de todas juntas, como de cada una de por sí». La ejemplaridad de las novelas, sin embargo, no es demasiado evidente. De todas ellas, solo *La española inglesa*, y hasta cierto punto *Rinconete y Cortadillo*, se cierran con una enseñanza moral explícita, característica esencial de la literatura ejemplar. El alegato del prólogo puede entenderse como una precaución de su autor frente a la censura, teniendo en cuenta el desprestigio moral de un género al que se consideraba excesivamente licencioso. Pero sería inútil buscar en las novelas ejemplos morales o moralejas. Como señalan Florencio Sevilla y Antonio Rey Hazas en la introducción ya citada, la ejemplaridad de las novelas cortas cervantinas nunca se revela de manera explícita, ya que es al lector a quien corresponde encontrarla, el que debe juzgar e interpretar su moralidad. Por eso mismo, al requerir la participación activa del lector, la ejemplaridad de los relatos cervantinos implica «una defensa de la dignidad y de la libertad humanas». Las *Novelas*, como toda la obra de Cervantes, encierran además una profunda lección ética, y en ella radica, según Alberto Blecuá, precisamente su ejemplaridad. La concepción cervantina del ser humano es incompatible con el maniqueísmo y no admite la existencia del mal absoluto. Aunque por las páginas de las *Novelas* desfila una multitud de personajes celosos, envidiosos o violentos, ninguno de ellos es esencialmente malvado. Es solamente «gente que se mueve por unas pasiones indomables, gente, en fin, que acaba siendo perdonada por los protagonistas y, por consiguiente, por los lectores».





El arte cervantino de novelar: la verosimilitud

En la primera parte del Quijote, su autor pone en boca de uno de sus personajes las características que debe poseer una buena narración: la «novedad» y la «extrañeza» del argumento principal y de los secundarios, que deben dejar al lector «maravillado y suspenso». La novela es para Cervantes el relato de un hecho maravilloso, merecedor por ello de ser narrado: una gitana que mantiene su virtud incólume en medio de un ambiente tan marginal como es el de los gitanos nómadas (*La gitanilla*); un amor que se somete a pruebas imposibles, tanto de hazañas militares marítimas como la ocultación de la fe cristiana (*La española inglesa*); o las mujeres travestidas que consiguen hacer creer a los demás que son hombres para poder desenvolverse en un mundo masculino (*Las dos doncellas*). En el prólogo de las *Novelas*, Cervantes declara que su intención al escribirlas no es otra que deleitar y entretener a sus lectores. Pero aunque el argumento deleite y maraville, la narración no se sostendría sin un tercer pilar, el de su verosimilitud. Para hacer verosímil lo maravilloso, Cervantes recurrió a técnicas estrictamente literarias: la ironía, el distanciamiento ante sus personajes y la proximidad al lector, la ubicación de la acción en un lugar y tiempo concretos, la referencia a hechos y personas que realmente existieron, la atención a los detalles y a los personajes secundarios... Gracias a su dominio de estos recursos, Cervantes logró que en las Novelas parezca posible lo que en la vida real resultaría inverosímil («Yo he abierto en mis novelas un camino / por do la lengua castellana puede / mostrar con propiedad un desatino», dirá el escritor en el *Viaje al Parnaso*). Por ejemplo, que el joven noble Juan de Cárcamo se enamore de la Gitanilla y quiera desposarla, pasando por encima de las rígidas barreras sociales. Este es, conviene insistir en ello, uno de los mayores logros de Cervantes, sin el que la novela moderna no sería posible: concebir la verosimilitud de un relato en términos de su propia coherencia interna, literaria, y no de su correspondencia con la realidad.

Con Cervantes y sus Novelas ejemplares el nuevo territorio descubierto por la novela ya no será el de las verdades universales, ni el de las particularizaciones, sino el del choque frontal de literatura y vida. Y, entre ambos extremos (literatura y vida), la novela viene a dar voz a la conciencia de que es absolutamente imposible la captación unilateral y monolítica de la verdad. El lenguaje no tiene por qué ser vehículo ni hacia el ser, ni hacia el deber ser; el lenguaje puede ser a partir de ahora puro fingimiento. La novela de Cervantes nace en la conciencia de que el lenguaje no es espejo de la realidad, sino un escenario abierto a la interpretación.

El tema amoroso

El amor funciona en estas novelas como catalizador de la identidad de los personajes; el sentimiento amoroso intensifica su personalidad, los define y diferencia del resto. En las Novelas ejemplares de Cervantes el amor promueve o posibilita la resolución de conflictos, la restauración del orden establecido y la unión social e individual simbolizada por el casamiento de los personajes principales.



LAS DOS DONCELLAS.

NOVELA NONA.



INCO leguas de la Ciudad de Sevilla está un Lugar, que se llama Castilblanco; y en uno de muchos mesones que tiene, à la hora que anoche-
cia entrò un caminante sobre un hermoso Quartago estrangero; no traía criado alguno, y sin esperar à que le tuviessen el estrivo, se arrojò de la silla con gran ligereza. Acudiò luego el huesped (que era hombre diligente, y de recato) mas no fue tan presto, que no estuviesse ya el caminante fentado en un poyo, que en el portal avia, desabrochándose muy apriesa los botones del pecho, y luego dexò caer los brazos à una, y otra parte, dando manifesto indicio de desmayarse. La huespede-



El lenguaje

El juego con los **diferentes niveles** del habla es una característica cervantina presente en las *Novelas ejemplares*. La lengua discurre, por una parte, entre la vertiente culta con la construcción de infinitivos a la manera latina, los adjetivos antepuestos, el hipérbaton, el uso de haber por hacer, juegos de palabras a base de repeticiones, términos sinónimos y estructuración de las oraciones en períodos bimembres y trimembres, hasta la vertiente popular y arcaica, dando cabida a oscilaciones en el consonantismo y en el vocalismo, artículos contractos más indefinidos, amalgamas de pronombres, empleo de formas verbales de la prosa medieval, utilización del verbo tener como auxiliar, dequeísmo, subordinadas de infinitivo con *de*, etc... Por ejemplo, el léxico de *La Gitanilla* está salpicado de numerosas voces doctas, donde da paso a un lenguaje retórico y lleno de enumeraciones que refleja un nivel social elevado; aunque también introduce un vocabulario popular en donde las palabras aparecen deformadas, da cabida a numerosos refranes y sobre todo llama la atención la profusión y facilidad con la que utiliza el lenguaje técnico de la **germanía** o lenguaje del hampa. Cervantes, en esta ocasión, nos sorprende con su manejo en la jerga de los pícaros y truhanes. La pervivencia de este lenguaje alcanza hasta nuestros días, por poner un ejemplo, el *cheli* del Madrid del siglo XX tiene muchas palabras en común con la germanía del Siglo de Oro; la mayor parte de las metáforas están tomadas de Cervantes y Quevedo: muermo, amuermarse, abrirse, basca, estrecha, calcos, cantar, crudo, china, madero, mogollón, mono, rollo, sobar, etc.. La pluma de Cervantes pasa de un nivel a otro y parece que se siente con comodidad en cualquiera de ellos.

Factoría TEATRO

6.- NOVELAS EJEMPLARES: PROPUESTA DE FACTORÍA TEATRO

"A esto se aplicó mi ingenio, por aquí me lleva mi inclinación, y más que me doy a entender, y es así, que yo soy el primero que he novelado en lengua castellana, que las muchas novelas que en ella andan impresas, todas son traducidas de lenguas extranjeras, y éstas son mías propias, no imitadas ni hurtadas; mi ingenio las engendró, y las parió mi pluma, y van creciendo en los brazos de la imprenta".



SINOPSIS

Con las *Novelas ejemplares* Cervantes da nueva muestra de su inmenso talento como escritor. Esta aventura cervantina (que consiste en adaptar los modelos de la novela de caballerías, la novela pastoril, la novela morisca, la novela corta -*novella* a la italiana- y la novela picaresca de su época) se salda con una docena de relatos magníficos, diversos en temas y registros, pero siempre sorprendentemente frescos y atractivos. Las *Novelas ejemplares* constituyen un impresionante mosaico de personajes y recursos narrativos.

Nuestra adaptación se centra en dos de estas historias:

Las dos doncellas es una historia que presenta grandes paralelismos con el *Quijote*, plagada de peripecias, por la que desfilan caballeros andantes, peregrinos y damas vestidas de hombre. Esta novela busca el ambiente de las comedias de capa y espada: Teodosia confiesa a un desconocido, que resulta ser su hermano, las relaciones y promesa de matrimonio con Marco Antonio. En busca del marido, encuentran a Leocadia, a quien también Marco Antonio dio su palabra, sin tomar su honra. Se genera así un triángulo amoroso lleno de intrigas.

La española inglesa se inicia con el rapto de Isabela por los ingleses y la captura de Ricaredo por los turcos. La novela es la historia de los periplos geográficos y religiosos de ambos personajes, de la devolución de Isabela a sus padres verdaderos y de la reunión de los jóvenes amantes al final de la novela.





NUESTRAS DOS NOVELAS EJEMPLARES

Para esta dramaturgia hemos elegido las novelas que más nos han atrapado, atraído, seducido y, sobre todo interesado para la escena. Dos historias protagonizadas por mujeres desde el título: *La española inglesa* y *Las dos doncellas*. Con ellas se cuentan historias muy diferentes y de muy distinta naturaleza, desde las dos doncellas nobles que se travisten de hombres para ocultar su identidad y viajan hasta la ciudad portuaria de Barcelona donde encuentran la resolución a sus mutuos agravios, hasta la travesía a Inglaterra de la mano de la bella Isabela y los devenires y batallas navales en las aguas marinas.

Un recorrido del interior del país al traspaso de sus fronteras como paralelismo, un viaje de dentro a fuera, también desde el punto de vista geográfico. Esto implica también una apertura de experiencias desde lo conocido a lo ignoto, incluso de lo querido a lo posiblemente rechazado, como es la cultura y corte inglesas, o a la propia ciudad de Barcelona. Las vivencias que Cervantes acumuló en su vida se reflejan aquí en un despliegue de localizaciones y de bellas historias relacionadas con ellas.

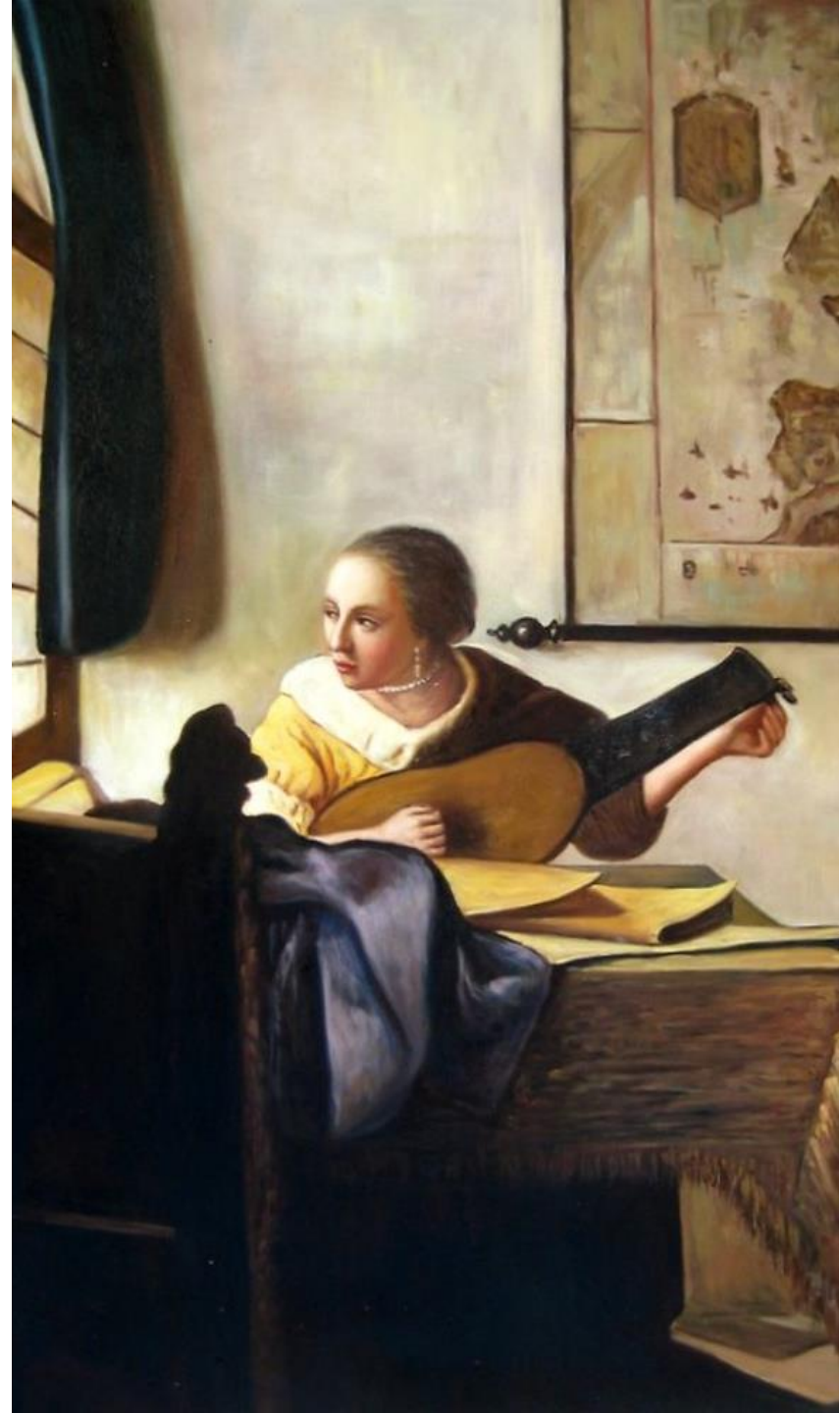
Nosotros queremos hilar estas historias con hilo de oro, ensartando cada cuenta con esmero y decorándolas con otros ornamentos cervantinos también procedentes de sus novelas: textos alusivos a los comediantes, a los que describe con inusitado cariño y admiración (*El licenciado Vidriera*, *El coloquio de los perros*), a la necesidad de la picaresca con compasión y ternura (*La ilustre fregona*), o las enfermedades psicosomáticas con gran comicidad (*El casamiento engañoso*).

PERSONAJES CLAVE

A.- Los narradores mimadores

Esta es la denominación que Jacques Lecoq daba a un tipo de narrador que no se limita a la palabra para contar su historia sino que la "mima", utiliza el lenguaje corporal , el movimiento y todos los recursos a su alcance para dar vida, ilustrar o encarnar cualquiera de los elementos que entren a formar parte de la narración. Puede ser un personaje humano, una atmósfera, un animal, un objeto, efectos sonoros, músicas, ritmos.... Para ello puede valerse de su propio cuerpo con todas sus herramientas, pero también puede acompañarse de elementos a los que dé vida haciéndolos *parteners* de su narración.

En nuestra dramaturgia encontramos tres narradores mimadores que habitan el universo de las Novelas elegidas, con unas necesidades y visiones particulares de la época, pero cuyo objetivo último es trasladar al público la riqueza de las novelas cervantinas.



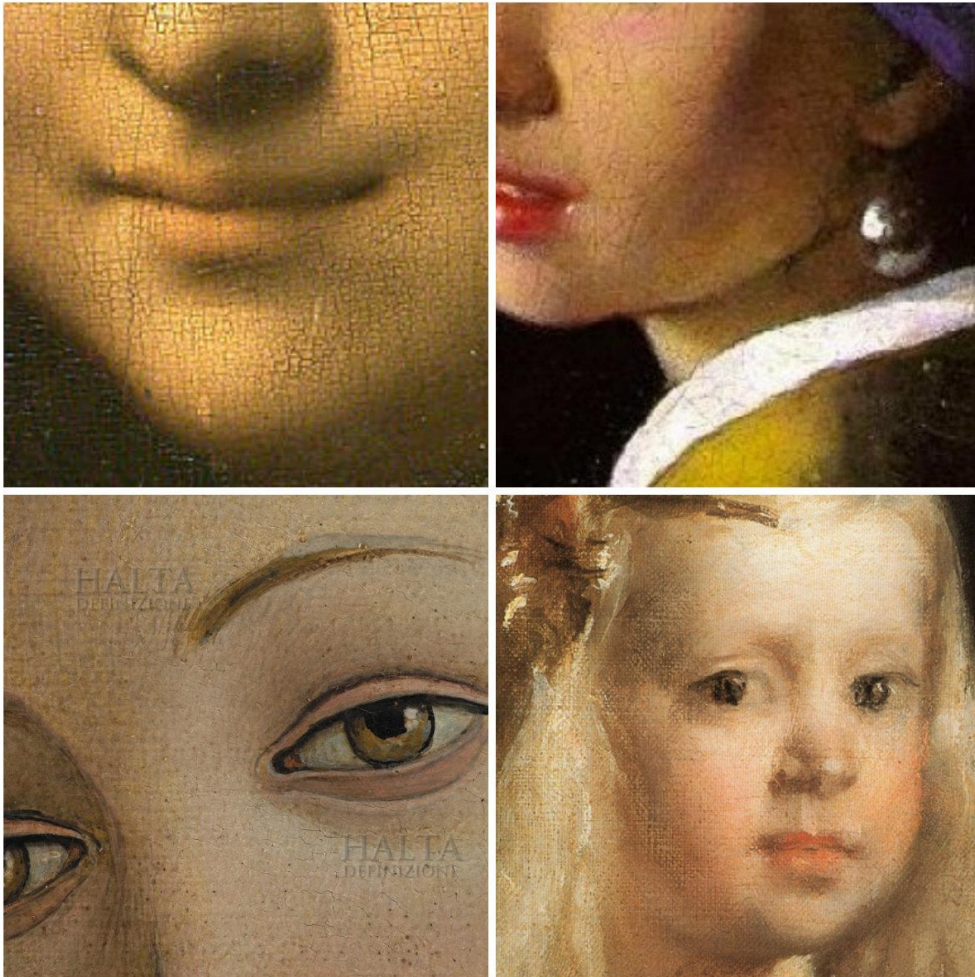
B.- Las mujeres ejemplares

Las protagonistas de las novelas son Teodosia y Leocadia, las doncellas travestidas de hombre que buscan reparar su honor, e Isabela, la española inglesa raptada en Cádiz de niña para acabar siendo dama de la corte de la reina Isabel de Inglaterra.

Todas exigen a sus amados o enamorados correspondientes no pocas y duras pruebas de su amor.

Por un lado, la belleza de Isabela mueve todos los engranajes de la trama. Su belleza impone el viaje iniciático de su amado, Ricaredo. Y su falta de belleza, en un quiebro del destino, la lleva a reencontrarse con su tierra. El recorrido es vital, el trayecto perfila las personalidades de los protagonistas, los moldea, los enriquece, los madura.

Teodosia y Leocadia, justos exponentes narrativos de las damas de las comedias de enredo, representan otro tipo de fémima, pero no menos aguerridas y determinadas a la hora de reponer su aún no público herido honor.



7.- PROPUESTA DE ACTIVIDADES

ANTES DE IR AL TEATRO:

RECOMENDACIONES DE LECTURA

- Antes de ir al teatro, te recomendamos leerla. En este caso lee las tres *Novelas Ejemplares* seleccionadas, y al mismo tiempo ve seleccionando las palabras cuyo significado no entiendes claramente y consúltalas en el diccionario para desentrañar los significados en el contexto en el que aparecen. Si tienes una edición comentada (siempre más recomendable) te facilitará enormemente la lectura.
- Redacta con tus palabras el argumento de cada una de las obras en forma de breve narración, casi como una sinopsis para publicar en la contraportada de un libro. Luego prueba a contarlo a tus compañeros y comprueba con ellos si entienden lo que cuentas.
- Plantéate cuál es el nexo principal de las tres obras que hemos elegido: los personajes femeninos, los viajes, la confusión...etc y cómo se podrían unir estas tres historias en una estructura única (dramaturgia) o en una puesta en escena. Quizá encuentres mejores soluciones que la nuestra. Al final de la función puedes comentárnosla, siempre agradeceremos tu aportación.





- Al tratarse de dos historias que suceden en espacios muy diferentes, resulta complicado idear un espacio escénico único, pues son esencialmente novelas de viaje al estilo de las *road movies*. Imagina cómo podría ser la escenografía (decorados), y cómo la resolverías en un escenario de teatro. Puede ser un espacio muy complejo o sencillísimo, con un solo elemento o recargado, contemporáneo o de ambientación histórica. Lo importante es que seas tú quién lo idea. Si no te animas a dibujar, también puedes contar cómo lo realizarías, o hacer un collage o una idea básica con construcciones (con piezas de plástico que se ensamblan, bloques de madera, cajas de cartón, etc). Lo importante es ser capaz de contrastarlo después con las soluciones que hayan utilizado en el espectáculo que vas a ver.

- A la hora de leer una historia no todos los lectores nos fijamos en lo mismo. Esto puede decirse tanto del contenido (argumento) como de la forma. Si eres de esos lectores a los que la forma (el estilo literario) le importa tanto o más, ¿podrías decir qué te ha gustado del estilo cervantino en las novelas? ¿Por qué? ¿Qué diferencias encuentras con otros escritores de la época que hayas leído? Aún más, ¿qué similitud podrías llegar a encontrar con el estilo de novelistas contemporáneos?

- ¿Cuál de las dos novelas te ha gustado más? ¿Por qué? ¿Qué destacarías de cada una de las novelas que forman parte de esta versión?

Como siempre os decimos en nuestros cuadernos pedagógicos, no penséis que el hecho de conocer la obra resta interés a la hora de ver el espectáculo. Al revés. En la Antigua Grecia el coro contaba el argumento de la obra antes de comenzar la obra. El interés residía en ver cómo se llevaba a cabo la trama propuesta, y cómo se consigue con el espectáculo que el espectador “despegue” de la sala, y viva la historia.

IMAGINA

Los temas que tratan las *Novelas Ejemplares* se escribieron hace más de 400 años, a pesar de esto, las cosas que cuenta Cervantes nos pueden hacer pensar en situaciones que vivimos actualmente, que vemos en programas de televisión o en internet. Os proponemos que hagáis un debate abierto sobre esos temas que creéis que actualmente siguen vigentes.

Os damos algunas pistas:

- ¿Siguen existiendo las clases sociales como se ve en *La española inglesa*? ¿Conocéis el término 'xenofobia'? ¿Qué significa? ¿Conviven diferentes poblaciones en tu ciudad? ¿Existen conflictos por razones de raza, nacionalidad, riqueza...? ¿Es posible se formen parejas, casadas o no, entre los diferentes colectivos? Si es así, ¿esto crearía problemas? ¿De qué tipo? Quizá se podría establecer algún paralelismo, salvando las diferencias sociales de las familias veronesas, con Romeo y Julieta. En este sentido Cervantes es muy positivo, ¿no te parece? ¿Por qué? ¿Habla esto también del carácter español?

- ¿Creéis que la gente se casa por amor actualmente? ¿Te imaginas cómo sería casarse con alguien a quien apenas conoces? ¿Qué diferencias veis entre los matrimonios que aparecen en las novelas y los que vosotros conocéis? Hay más, una pareja de "novios" se hace y deshace con facilidad hoy en día. Busca ejemplos en las novelas ejemplares, en concreto en *Las dos doncellas*, en los que una vez establecida una relación resulte irrompible y por qué causas.





- ¿Cuáles son las causas por las que viajan los personajes de las novelas? ¿Conoces a alguien que esté viviendo en el extranjero? ¿Cuáles son las dificultades mayores que encuentra?

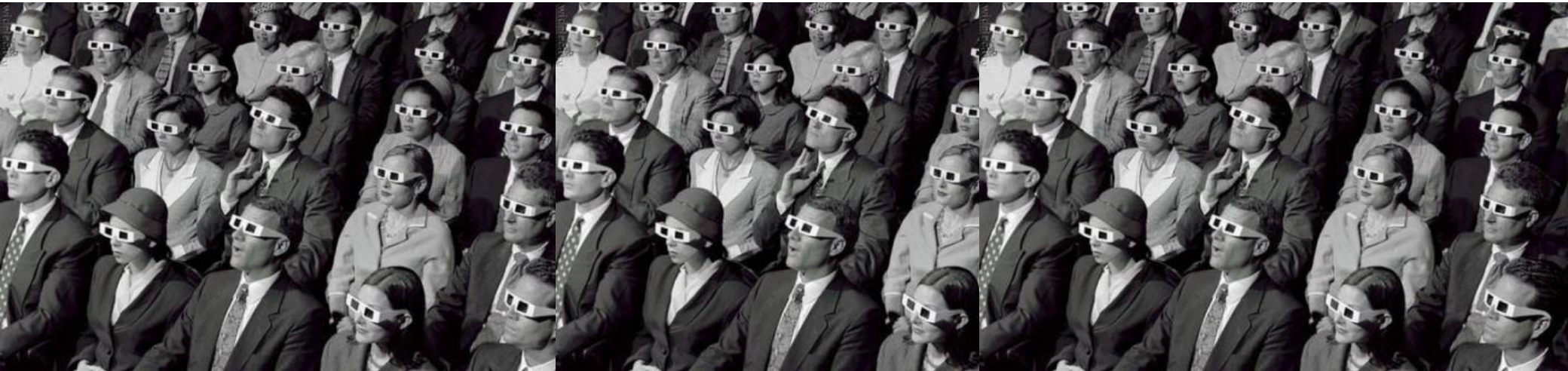
- No olvidéis fijaros a conciencia en la fe religiosa como elemento diferenciador que es ocultado o no. ¿Con qué finalidad callamos aquello que nos diferencia? Hoy en día, según donde vivamos, la fe puede resultar una diferencia insalvable. Localiza estos conflictos, principalmente en *La española inglesa* y otras novelas, detalla en qué manera se manifiestan y busca paralelismos en la actualidad nacional e internacional.

- Dos de los temas principales son el 'honor' y la 'honra' ¿Qué significan ambos términos? Si no te quedan claros, búscalos en el diccionario. ¿Tiene actualmente algún sentido hablar de honra? Sin duda es un sentimiento muy español inexistente en otras culturas, según algunos más que obsoleto, pero al que siguen aferrándose algunos miembros de nuestra sociedad. Explica alguna situación actual en la que el honor o la honra jueguen un papel importante.

DECÁLOGO DEL BUEN ESPECTADOR

Para acercar a los jóvenes al mundo del teatro proponemos el repaso y comentario acerca de lo siguiente:

- 1- Obtener información acerca de la obra que se va a ver (trabajar el material pedagógico proporcionado por la compañía).
- 2- Puntualidad. Es conveniente llegar con 15 minutos de antelación, para tener tiempo de localizar nuestro asiento sin molestar a nadie.
- 3- Una vez iniciada la representación, no moverse del asiento.
- 4- El silencio es imprescindible para la atención del público y para no perder detalle. Desconecta tu móvil o cualquier dispositivo electrónico que tengas.
- 5- Toser y estornudar pueden llegar a molestar a actores y resto del público.
- 6- Durante la representación no se debe comer por respeto a los actores y a la propia sala.
- 7- Si no te interesa la obra, procura no molestar, los demás pueden sí estar interesados/as.
- 8- Si estás obligado/a a salir de la sala, procura hacerlo en silencio, sin molestar a nadie.
- 9- Si a pesar del esfuerzo de los actores y de los que han participado en la creación de la obra, ésta no te gusta, deberás permanecer en silencio en tu butaca en respeto al resto del público y de los que han hecho posible la actuación.
- 10- El mejor premio para los actores que nos han hecho pasar un rato agradable son los aplausos y no los gritos y silbidos.

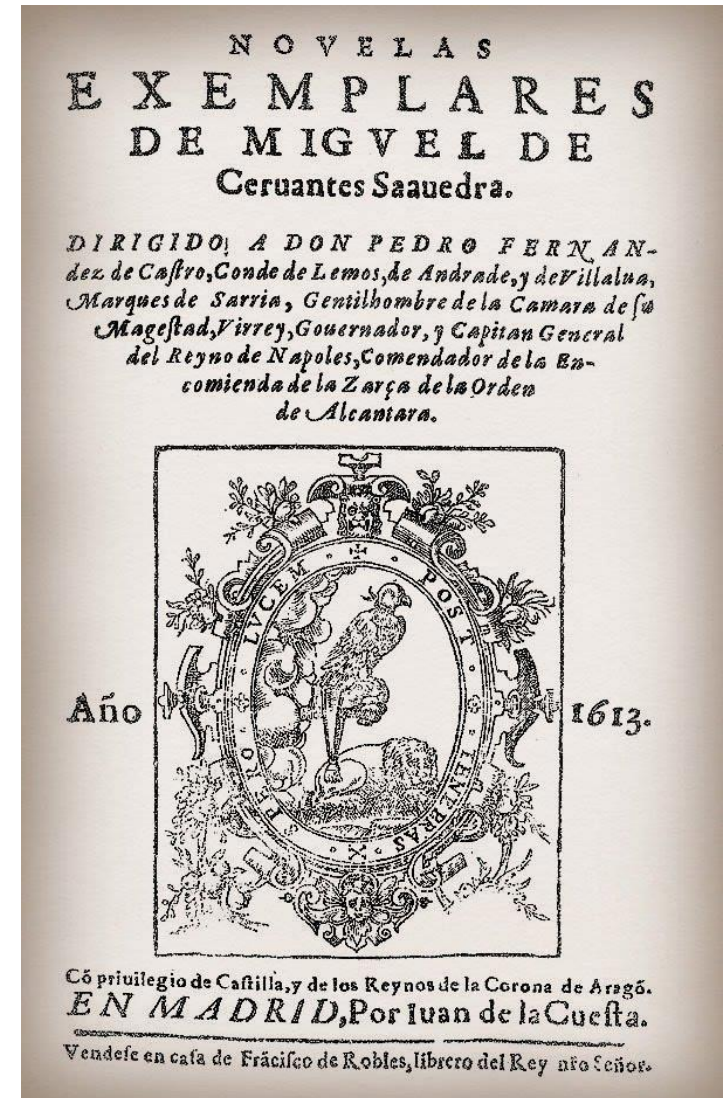


DESPUÉS DE LA IR AL TEATRO

I.- OPINIÓN-DESCRIPCIÓN Y DEBATE

Antes de introducirnos en las especificidades de la obra, como recordatorio personal y colectivo, redacta en términos generales tu opinión-descripción sobre nuestra representación de *Novelas Ejemplares* atendiendo a la puesta en escena, a la interpretación y al texto. A la hora de dar tu opinión en cualquier materia artística, es recomendable describir aquellos elementos que quieras analizar o que más te hayan llamado la atención, positiva o negativamente. De esta forma descubrirás cómo este análisis es mucho más certero y profundo que una simple opinión sin fundamento.

Una vez hecho este ejercicio individual, se puede abrir un debate en clase donde contrastéis vuestras opiniones-descripciones y, muy importante, las argumentéis.



II.-ANÁLISIS DE LOS PERSONAJES:

Escoge un personaje de la historia y responde a las siguientes preguntas:

Nombre del personaje:

Características físicas del personaje:

Principales rasgos de la personalidad del personaje: positivos y negativos:

Acciones que lleva a cabo el personaje.

Pensamientos del personaje: deseos, ambiciones, miedos, dudas...etc:

Lo que otros opinan sobre el personaje:

Con la información obtenida, saca una conclusión sobre el personaje:



III.- CREACIÓN DE UN MAPA DE LA HISTORIA

Escoge una de las tres historias que se cuentan en nuestra obra.

Una vez elegida rellena la siguiente información:

1_TÍTULO:

2_PERSONAJES PRINCIPALES:

4_LUGARES DONDE SE DESARROLLAN LAS HISTORIAS:

3_PERSONAJES SECUNDARIOS:

5_PROBLEMAS/CONFLICTOS PRONCIPALES DE LA HISTORIA:

6_RESOLUCIÓN DE LOS CONFLICTOS:

7_DESENLACE DE LA HISTORIA:

IV.-ARGUMENTO INTERACTIVO

A modo de recordatorio, veamos si eres capaz de enfrentarte a las siguientes preguntas sobre el argumento:

¿Quiénes impidieron la boda de Isabela la primera vez?
¿Y la segunda?
¿Qué desventuras le suceden al novio de Isabela en Francia, Génova y Argel?
¿Por qué la española inglesa quiere meterse a monja?
¿Por qué no lo hace al final?

¿Qué papel desempeña Marco Antonio en *Las dos doncellas*? ¿Y Rafael?
¿En qué ciudad se encuentran Teodosia y Leocadia con Marco Antonio?
¿Y en qué situación?

¿Cómo se resuelve el conflicto amoroso en *Las dos doncellas*?



La música o coplas son una parte muy importante de las comedias del Siglo de Oro. Recuerda alguna pieza musical de la obra. ¿Cuál es el objetivo dentro de la función de la música que has elegido?

¿Qué papel crees que tenían las mujeres en esta época? ¿Cuál de las mujeres cumple con esos requisitos?

¿Crees que las mujeres de estas novelas son rebeldes o más bien obedecen a las normas de la época?

La libertad era muy importante para Cervantes. ¿Lo es también para la Leocadia? ¿Y pasa Isabela? Fíjate en las decisiones que toman en las novelas.



Localiza en un mapa de Europa las ciudades que aparecen en *La española inglesa*. Elige la que más te atraiga y, con la ayuda de internet, haz una lista de los monumentos y otros lugares interesantes que Isabela pudo contemplar allí. Ten en cuenta que su viaje tiene lugar a finales del siglo XVI.

¿Crees que viajar puede hacernos más sabios? ¿Por qué?

¿A qué otros países has viajado? ¿Haz una lista de cosas que te hayan sorprendido o que desconocías de los habitantes de esos lugares?

V.-UN ESPECTÁCULO DE CALLE

Aunque has visto el espectáculo en una sala cerrada o en un teatro, no descartamos trasladarlo a la calle, siempre que el marco lo permita, es decir, que haya un espacio recoleto (una pequeña plaza, unos soportales...) donde centrar la atención del público. Por eso queremos compartir con vosotros nuestra inquietud al respecto y poneros en antecedentes:

Al comienzo del siglo XVII, Agustín de Rojas Villandrando, en *El viaje entretenido* (1603) clasifica ocho tipos de compañías de teatro ambulante en la época en función del número de sus actores: bululú (uno), ñaque (dos), gangarilla (tres o cuatro más un muchacho para papeles femeninos), cambaleo (cuatro o cinco más una cantante), garnacha (cinco o seis más dos mujeres y un muchacho), bojiganga (seis o siete más una cantante y un muchacho para papeles femeninos), farándula (ocho a diez más tres mujeres) y compañía (de variada composición pero siempre muy numerosa no solo en actores sino en organización), agrupaciones de cómicos que, salvo raras excepciones, representaban su variado repertorio al aire libre.





"La Barraca" fue un teatro universitario de carácter ambulante creado en 1932 por Federico García Lorca y Eduardo Ugarte. Su nacimiento ocurrió en 1932, al comienzo de la Segunda República con el objetivo de llevar el teatro clásico español a zonas con poca actividad cultural de la Península Ibérica, llegando a visitar 74 localidades. El repertorio lo componía un total de trece obras de autores clásicos españoles como Cervantes, Tirso de Molina, Calderón de la Barca o Lope de Vega. Dejó de funcionar en 1936 debido al estallido de la Guerra Civil.

A día de hoy, el teatro de calle sigue siendo un género muy importante que forma parte de la oferta cultural de los pueblos y ciudades durante los meses de primavera y verano: títeres, música, clásicos, danza, circo...

¿Cómo te imaginas un día en la vida de estas compañías? ¿Qué diferentes roles se tienen que adquirir teniendo en cuenta que hay que dormir, comer, limpiar la ropa, montar el escenario, viajar, ensayar, promocionar la obra, pagar, cobrar...?

VI.-LA PROFESIÓN DE CÓMICO

Si fueses lo que en el siglo XVII, llamaban un cómico/a, es decir, actor o actriz:

¿te imaginas cómo sería tu situación entonces?
¿Puedes compararla con la de ahora?

Te recomendamos buscar en internet la obra antes mencionada: *El viaje entretenido* (1603) de Agustín de Rojas Villandrando y podrás leer muchas de las vicisitudes o de las curiosidades referentes a ellas.

Recuerda que no siempre ser intérprete está ligado necesariamente a ser famoso. En la obra que habéis visto los cómicos representan a aquellos actores de hace casi un siglo que se movían por los pueblos de España enseñando su trabajo en las plazas y calles, lloviese, hiciese calor o frío... Quizá esta pregunta surgiera en el coloquio que hay después de la función.

¿Ha cambiado en algo tu opinión sobre la profesión de los actores? ¿En qué? ¿Te resulta atractivo este tipo de vida? ¿Por qué?

